

# N I K K O I T Y I N T E R N A T I O N A L A S S O C I A T I O N



## MARCH, 2025 No.32

サンクスギビング  
外国語講座  
日本語教室バストリップ  
令和6年度事業報告  
はじめまして、ヴァイオレットさん!



# サンクス

今年初めて、当協会イベント部会が主催する「サンクスギビング」を11月30日(土)に開催しました!サンクスギビングとは、アメリカやカナダなどで行われる祝日の一つで、家族や友人と集まり、過去一年間の豊穡や出来事に感謝をする日になります。

日光市国際交流員のヴァイオレットさん(アメリカ出身)が講師となり、自身のサンクスギビングの過ごし方や歴史など教えていただきました。

アメリカの典型的な祝い方は、1・“Turkey Trot”といった、5キロの道のりを走って競争します。

2・各地域で行われるパレードを見たり参加したりします。

3・アメリカンフットボールの試合を見ます。

4・七面鳥の恩祓式を行います。

5・家族や友達と一緒にごちそうを食べます。



実際にヴァイオレットさんも、“Turkey Trot”とパレードに参加し、夜に家族と一緒にアメリカンフットボールの試合を見ながら、ごちそうをたのしんでいるみたいです♪

## パンプキンブレッド

アメリカのサンクスギビングでよく食べられる「パンプキンブレッド」作りを体験しました!蒸したカボチャに材料を加え、シナモンやオールスパイスなどのスパイスをふんだんに使用したパンプキンブレッドはすごくおいしく出来上がりました。スパイスの量を調節すれば子供から大人までおいしく食べられます♪



# ギビング

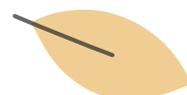
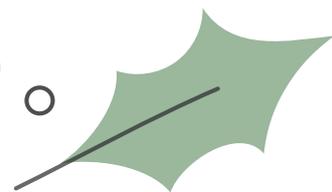
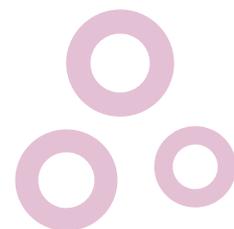
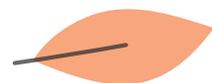
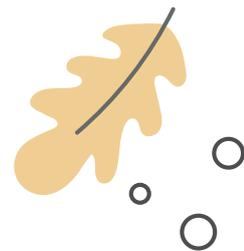
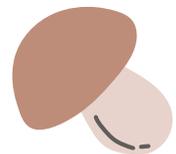
## ハンドターキー

サンクスギビングの工作といったら「ハンドターキー」です！ハンドターキーは、自分の手を型取るため、成長と共に手が大きくなっていくことから、子供の成長がみられるため、アメリカのサンクスギビングではとても有名な工作です。

みなさん、色んな色の紙を使ってオリジナルのハンドターキーを作っていました！



HAPPY THANKSGIVING





# 外国語講座



当協会では、基礎や入門など、どなたでも気軽に始められるような、外国語講座を開催しています。今年度は英語と韓国語の2講座を実施しました。

English

## 英語講座 @日光市役所 (7月・8月・9月)

Course



アメリカ出身の日光市国際交流員ヴァイオレット・ニーダムさんが講師を務め、全12回の英語講座を実施しました。今回は、挨拶や観光、アメリカの文化について学びました。

講師が作成したテキストを使い、発音が難しい【RとL】の発音練習や、【atとin】など似た意味をもつ前置詞の使い方について学びました。旅行で使える英会話をペアになりロールプレイを行いました。また匿名で質問を募集し毎回授業で回答しました。最終回では、参加者全員に自分の好きなことなど、様々なテーマでスピーチしていただきました。

最終回のスピーチでは皆さんの成長が見られ、参加者からは、もう少し講座を続けてほしい、また英語講座を開催してほしいとの声もありました。



### <参加者の感想>

- ・英語やアメリカの文化について理解を深めることができよかった。
- ・久しぶりに英語の講座を受けられて楽しく学べた。
- ・毎回楽しく勉強ができ、とても充実していた。今回の講座をきっかけに英語の勉強が楽しくなった。

한국어

## 韓国語講座 @日光市役所 (10月~11月)

강좌

韓国出身の金洪子さんが講師を務め、全8回の韓国語講座を開催しました。ハングルの文字から発音、数字、簡単な文を学びました。

韓国語の発音は独特で、日本にない発音が多く、参加者の皆さんの苦戦している様子が見受けられました。講師がひとりひとりに発音させる時間を設け、発音の確認をしました。また、旅行で使えるフレーズも学び、参加者の皆さんは、わからないことは積極的に質問し、とても楽しく学ぶことができました。



### <参加者の感想>

- ・初級レベルで分かりやすく、無理なく学べた。
- ・韓国語を発音する際のリズムなども教えていただき良かった。



# 事業報告 (2024年4月～2025年3月)

令和6年度に各部会が開催した事業について報告します。

5/14  
(火)

## 総会

@日光市役所

今年度も総会と懇親会を開催いたしました。前年度の事業報告、今年度の事業計画と予算について話し合わせ、無事に終了しました。



9/7  
(土)

## 姉妹都市ラピッド市紹介

@今市高校

日光市はアメリカのラピッド市と姉妹都市締結をしています。今年も今市高校に協力いただき、文化祭にラピッド市の展示ブースを設置しました。



10/17  
(木)

## こんな感じで外国(日米)生活に 適応できました!セミナー

@日光市役所 中会議室201

アメリカ出身のヴァイオレット・ニードムさんと日本出身の杉野拓翠さんを講師に招き、こんな感じで外国(日米)生活に適応できました!セミナーを開催しました。

このセミナーでは、アメリカから日本に移住したアメリカ人、ヴァイオレットさんと、日本からアメリカに移住した日本人、杉野さんの移住までの過程や国外に移住を決めた理由について教えていただきました。

また、実際に国外で生活してみたのカルチャーショックの話もあり、今後国外に移住を考えている人に対し「期待をできるだけしないと、カルチャーショックを受けることがあまりない」といった事も教えてくれました。



### <参加者の感想>

- ・アメリカの医療費の高さに驚いた。
- ・日本とアメリカの国民性の違いを感じることができて面白かった。

10/26  
(土)

## ハロウィン体験2024

@ニコニコ本陣 多目的ホール

毎年恒例のハロウィン体験2024を開催しました!まち歩きでは天候にも恵まれ、ニコニコ本陣周辺の商店街の方々にご協力をいただきました!子供たちは元気な声で“トリック オア トリート”と言いながら商店街を回り、たくさんのお菓子をもらって大喜びでした!



まち歩きの後はコスチュームコンテストを行い、ベストコスチューム賞6名を選出しました。また、ピニャータ(お菓子の入ったくす玉)を叩いて割る、メキシコやアメリカの子供向けパーティーでよく行われるゲーム等を行い、アメリカのハロウィン文化を体験していただきました。また来年も皆様のご参加をお待ちしています!

11/24  
(日)

## 異文化理解～インドネシアってどんなところ?～

@藤原行政センター

インドネシア出身のフリスカさんを講師に招き、異文化理解～インドネシアってどんなところ?～を開催しました。日光市にはたくさんのインドネシアの方が住んでいることを知っていましたか?

今回は、インドネシアの文化や伝統衣装や踊りについて学びました。とても印象に残ったこととして、インドネシアでは同じ宗教同士でないと結婚が認められないことです。もし違う宗教同士の結婚であれば国外で行う必要があるとお話しされていて、日本ではあまりない文化にとっても驚きました。



12/21  
(土)

## クリスマスパーティー2024

@日光市役所 市民ホール

昨年に引き続き当協会会員の星一(ほしはじめ)さんをお招きし、マジックショーを行いました。今年もたくさんのマジックを披露していただき、子供たちの楽しむ姿が見受けられました!!マジックショーの後は毎年恒例“世界のクリスマス”紹介!今回は、アメリカ出身のヴァイオレットさんにアメリカのクリスマスの過ごし方について教えていただきました。日本はサンタさんが家にやってきますが、アメリカではサンタさんに会いに行くそうです!最後にクリスマスに関するクイズを行い、理解を深めることができました。



お話しの後には、クリスマスソックスを作りました。参加者の皆さんはそれぞれ飾りを持参し、シールや色鉛筆などでデコレーションした世界にたった一つのオリジナルのクリスマスソックスを作りました。最後にはサンタクロスからプレゼントをもらい、皆で一足早いクリスマスを楽しみました!

2/7  
(金)

## 外国人交流会

@藤原行政センター

昨年度の妊婦育児相談会&クリスマス会に続き、今年度も外国人交流会を開催しました。今回は、日本の文化である「節分」の体験と、フリートークの時間を設け、地域でつながれるよう、外国籍の皆さんや関係者との交流を図りました。



2/22  
(土)

## 地元の環境、世界の芸術

@ふくろうの森

手塚登久夫石彫館

日本とアメリカの国立公園にいる、動植物の違いについて、地元の環境、世界の芸術を開催しました。小学生を対象とし、塗り絵やクイズを使って、自然について理解を

深めました。



～日本語教室の生徒さんで行く～



# 日光江戸村

EDO WONDERLAND

当協会が運営する日本語教室では、毎年1回課外授業としてバストリップを実施しています。

今回の行き先は、日本語教室の生徒さんからリクエストがあった栃木県日光市の「日光江戸村」です！今年度は3月の開催となり、少し寒かったです。午後には日が差し暖かくなりました。日本語教室の生徒や先生をはじめ、当協会会員の方々12名が参加し、交流を深めながら日本の江戸の文化を満喫しました！

日光江戸村に着いたら自由散策タイム。入り口から、キャストさんの話し方が江戸調に変わり、日本の江戸の雰囲気を感じられました。入園早々には、江戸村のマスコットキャラクターである“ニャンまげ”に会うことができました！



入り口で“めざし”をいただき、ミャンマーの方は初めての体験でしたが、とてもおいしいと言っていました♪

また、おせんべい焼き体験もしていました！

手裏剣や矢場の体験もできました♪  
忍者の館では、すべての忍者修行を成功し忍者カードをゲットできた参加者もいました！



# ONE DAY BUS TRIP TO TOCHIGI

# 「のバスタリップ」



皆さんと一緒に忍者劇場や南町奉行所を見に行き、午後には花魁道中を見ることができました！皆さん各々に建物や食べ物などを写真に収め、楽しんでいる様子が見られました♪

当協会では、外国人向けに日本語教室を行っています。前期を3月～7月、後期を9月～12月とし、月に3回開催しています。すべての日程に通えない、時間通りの参加は難しいなど、皆さんの通える範囲や時間で通っていただけます。

日光市では、毎年約300人の外国人が増えています。皆さんの仕事場や近所で、日本語教室に通いたい外国人がいましたら、ぜひ日本語教室を案内してください。

また、生徒のほかに日本語を教えてくださいとボランティアの方も募集しています。特に日本語に関するスキルや資格等は問いません。外国人の方と交流したい方や、日本語を教えることに興味がある方、ぜひ日本語教室に来ていただけたらと思います♪

日本語教室の詳細は、当協会のホームページに掲載しておりますのでご覧ください。



日光市役所生活安全課でヴァイオレットさんが2024年4月より、国際交流員として働いています。ヴァイオレットさんは、日本語が上手で、いつもニコニコしていてすごく親しみやすい方です♪

ヴァイオレットさんが、自己紹介とちょっとしたお話をしてくれました。



## はじめまして、ヴァイオレットです!

Hello everyone!

アメリカのインディアナ州から来ました、ヴァイオレット・アストリッド・ニーダムで

す。ヴァイオレットには日本の花の“すみれ”と同じ意味をもつため、“すみれ”と呼ばれることもあります。

アメリカの大都市であるシカゴで生まれ、田舎のインディアナ州のミシガン湖沿岸部で育ちました。実はインディアナ州は栃木県と姉妹都市協定を結んでいます!



インディアナ州には、「インディアナデューズ国立公園」があり、小学校から高校までに授業の一環として、インディアナデューズ国立公園を訪れて、様々な活動を行います。この活動を通して、地元への関心が高まりました。この場所で育たなかったら学べないことがたくさんありましたので、今となってはこの環境で育ったことが凄く素晴らしいことだと感じています。

日光市の好きなところはもちろん自然です。まだ見ていないところはたくさんありますが、初めて霧降高原に行ったときは、一生忘れられない経験になりました!ただキスゲは見られなかったので、キスゲが咲いたらまた行きたいです!私は花粉症ではありませんので、杉並木にも関心を持っています。(笑)

## なぜ日本に興味を持ったのですか?

少し恥ずかしいですが、元々日本語を勉強するつもりはありませんでした。お母さんがイタリア系

アメリカ人であることと、私自身がピアノとフレンチホルンを演奏し、イタリアにはクラシック音楽の文化があることもあり、イタリア語を勉強しようとしていました。しかし、ミシガン大学ではイタリア語の短期集中コースがなかったので、代わりにアルファベットを使わない言語に挑戦しようと思い、日本語の短期集中講座に参加してみました。日本語が話せると、今まで会うことのなかった人との出会いがあり、異文化に興味を持ち国際的なつながりの重要さが分かってきました。

大学2年生の時、滋賀県彦根市に留学しました。国際協力機構(JICA)の説明会に参加し、日本のSDGsに対する高い普及と啓発や努力について知り、その機会を通して、国際関係や社会学と向き合うきっかけになりました!大学では音楽を専攻しようとしていましたが、将来の就職の希望が変わり、国際関係に関することを専攻し卒業しました。



## 日本での生活には慣れましたか？

10月17日のセミナーで話したように「日本の生活



に慣れた？」とよく聞かれることがあります。大した質問ではないのに何度聞かれても、どう答えればよいか迷ってしまいます。なぜかという、「慣れた」と答える人はいったいどんな人なのだろう？日本語がペラペラな人？日本人と同じ日常生活を送っている人？現時点で自分の定義を挙げると、「慣れた」という状態は、カルチャーショックを感じていない・状況に合わせて対応できることだと思います。さらに、言語能力や日常生活も変わると思います。日本に来てから知っている単語が増え、読むスピードも早くなってきました。初めからコミュニケーションは取れましたが、何時間も日本語だけの環境にいと、言葉が入ってこないことや、言葉がでてこないことがあって大変でした。以前は日本語に対して、「時間の制限」がありました。それは疲れた時に日本語が出てこなかったり、聞き取りにくかったりすることです。日本語の調子が悪い日はまだまだありますが、「時間の制限」がほとんどなくなってきました。

生活の一例を挙げると、朝ごはんはシリアルではなく、大体納豆を食べます。単純に日本の食べ物も好きですし、アメリカでの食生活を日本で同じようにしたら、食品が高く不便だと思います。せっかく日本にいるのなら、アメリカでよく食べていたものより、日本のスーパーに売っているものを買ってみると値段は安いし、楽しいです♪

※写真は基本的に朝ごはんとして食べるものです。全てを食べるのではなく、この中から選んで食べています。

## バランスが大切です！

国外で生活していてよく考えていることは、住んでいる国の文化を尊重しながら、自分の

文化も持ち続けるというバランスはすごくポイントです。一例を挙げると服装が思い浮かびます。子供の頃、芸術家のお父さんが毎日服を選んでくれて、結構派手なものばかり着ていましたが、アメリカではそんなに気にすることはありませんでした。しかし、日本の生活に慣れていくうちに、日本人の同僚たちのように落ち着いた柄や色の方が市役所・日本に適している服装だと思いました。その一方で国際交流員として働いていて、アメリカの文化を紹介したりする仕事もありますので、アメリカっぽい服装のほうがいいのかということも考えています。



私が伝えたいのは、自分の文化と住んでいる地域の文化の両方を”バランス”よく調整することが大切だと思います。半分半分とかではなく、その時の状況や場面に合わせて調整することですが、「どうやって？どこまで？」と調整するのは、経験しないと学べないことだと感じています。アメリカでは当たり前だと思っている癖も、これは日本では当たり前ではない、と気づくことがあります。

あらゆる情報がある中で、ある程度インターネットで調べることもできますが、その地域のコミュニティの仲間に言われないとわからないこともたくさんあります。

他人のことを習慣などの表面上で判断するのではなく、その人の背景や文化をある程度理解して接すると、お互いの理解が深まります。相手を完璧に受け入れて理解して、と言いたいのではなく、様々な考え方を持って接すると、自分の考え方も少なくとも広がってくると思います。広い視野で見ると、考え方も変わり新しい感覚で何事にも取り組むことができると感じています。

## 日光市国際交流協会について

私たちは、国際交流、国際理解の向上を目指し、日光市の特性を生かした様々な市民レベルの交流活動を行っています。姉妹都市交流をはじめ、地元に住んでいながら、海外の文化、外国の方との交流、異文化体験をしてみませんか？お子様からご年配の方まで楽しんで学べるイベント、講座などを計画しています。ぜひ、お気軽にご参加ください。

### 年会費

個人会員：3,000円（満18歳になるまでは無料。  
ただし、4月1日生まれの者については、前年度を  
基準とする）

家族会員：5,000円

法人会員：10,000円

※会費の資格は毎年4月に自動更新されます。

退会ご希望の方は翌年7月までにお申し出ください。

### 日光市在住外国人数（R7年2月1日現在）

1,984人（ベトナム…641人、ネパール…  
356人、ミャンマー…191人、フィリピン…  
161人、中国…127人）

### ボランティア登録について

当協会では下記ボランティアを随時募集して  
います。詳しい情報や登録を希望される方は  
HPをご覧ください。

#### ・ホストファミリー

海外からの短期訪問者を家族の一員として受  
け入れして下さるご家族を募集しています。

#### ・日本語教師ボランティア

在住外国人向けの日本語教室にて、日本語を  
教えていただけるボランティアを募集してい  
ます。資格・経験は問いません。見学もできま  
す。（原則第1、2、4木曜日、@市民活動支援  
センター）

### 会員数（R7年2月1日現在）

個人会員：181人

家族会員：8家族

法人会員：41法人

#### ・国際理解推進員

日本人、外国人を問わず、国際理解や異文化  
教育（言語、文化、歴史、舞踊、料理、物づく  
りなど）に係わる講師をして下さる方を募  
集しています。

#### ・翻訳・通訳ボランティア

当協会と日光市が発行する資料などの各種  
言語への翻訳や海外からの訪問者の通訳な  
どにご協力いただける方を募集しています。  
特に、資格等は問いません。

NIKKO CITY INTERNATIONAL ASSOCIATION

## 今後の予定

5月13日(火) 18:00~

令和7年度総会

詳しくは改めてご連絡いたします。

事務局  
連絡先

日光市国際交流協会事務局（日光市市民生活部生活安全課内）

TEL:0288-21-5112 FAX:0288-21-5121

〒321-1292 日光市今市本町1番地

ホームページ：<https://www.nikkocity.org/>

facebook ページを開設しています。 [日光市国際交流協会 Facebook](#) で検索！



★各種イベントの募集をはじめ、日光市国際交流協会のタイムリーな情報を発信しています。  
ぜひフォロー&チェックをお願いします！

LINE